



Volkswagen GOLF II GTI

1/24時シリーズNo. 33
フォルクスワーゲン ゴルフII GTI



FUJIMI
フジミ模型株式会社
静岡市駿河区登呂4-21-1
FUJIMI MOKEI CO., LTD.
4-21-1 TORO SURUGAKU
SHIZUOKA CITY JAPAN

組み立てる前に必ずお読み下さい。
Make sure to read this instruction before you start assembling.
Lisez Sie diese Hinweise bitte durch. Sie sind dem Zusammenbau des Modells.
Lire attentivement les instructions suivantes avant de commencer le montage de la.
No se olvide de leer estas instrucciones antes de comenzar el montaje de la.
組み立て前、必ずお読み下さい。

1 組み立てる前に説明書をお読み下さい。
Read the Manual before you start assembling.
Bitte lesen Sie vor dem Zusammenbau die gesamte
Bauanleitung durch.
Lire le mode d'emploi avant de commencer la
montage.
Leia el manual antes de
comenzar el ensamble.
組合之前請先看說明書。



2 組み立てる前に部品を確かめて下さい。
Make sure that the kit is complete with all the parts.
Vergewissern Sie sich daß alle Teile des Bauatzes
vollständig vorhanden sind.
Vérifier si le kit contient bien toutes les pièces.
Confirme de que el juego no lo falto ninguna
pieza.
組合之前請先檢點零件。

3 部品を取り出した後のビニール袋は小さな子供が頭から被ったりすると窒息する危険がありますので取り捨て下さい。
After taking out the parts from the plastic bag, ear up the plastic bag. Little child may wear it over his head only to be suffocated.
Falls ein in ihrer Nähe Kleinkinder gibt, sollten Sie die Plastikhülle nach dem Herausnehmen der Plastikteile zerreißen. Kleinkinder, die mit Plastikteilen spielen, könnten sie sich über den Kopf ziehen und darin ersticken.
Après avoir sorti les pièces du sac en plastique, déchirer le sac afin d'éviter que les enfants ne le mettent sur la tête et ne s'étouffent.
Después de sacar las piezas de la bolsa de plástico rompa la bolsa, o niños pequeños podrían meter su cabeza en la bolsa y ahogarse.
取出零件之後請將膠袋 小孩子近處當作帽子帶在頭上, 有被窒息之危險, 所以請儘速拆開。



4 部品の切り取りにはニッパーを使い余分な部品はナイフ、ヤスリ等で仕上げます。また、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱ったり、刃先等で、指、足など切る可能性があります。
Use a nipper to cut parts off. Smooth of the excess portion with a knife or file. Take care not to cut your

finger, hand or foot when handling a nipper, knife, file, etc.
Zum Ausschneiden der Stücke eine Zange anwenden; die überflüssigen Teile mit Messer oder Feile ausschleifen. Die Zange, Messer oder Feile vorsichtig gebrauchen, sonst besteht Gefahr einer Verletzung an der Hand, dem Finger oder dem Fuß.
Utilisez une pince pour séparer les pièces. Éliminez les parties superflues à l'aide d'un couteau, d'une lime ou d'un cutter. Faites bien attention de ne pas vous couper un doigt, le main ou le pied lorsqu'vous manipulez le couteau ou le cutter.
Utilice las tenazas de corte para cortar piezas. Suavice la porción de exceso con cuchillo o lima. Al tratar las tenazas de corte, cuchillo o lima, sea tenga cuidado con no cortarse el dedo, mano o pie.
用指節子切下零件, 然後, 用刀和挫刀除去零件的多余部分切掉廢料。在使用指節子, 刀和挫刀等工具時, 注意有因不注意而割到刀刀。

5 組み立てる前や組み立て中に金属製部品及びプラスチック部品の成形不良によるバリや鋭い形状の部品などは指、指、足を切る可能性がありますので取り扱いは注意して下さい。手袋をはめて下さい。
Metal and plastic parts. They may cut your finger, hand or foot if carelessly handled. Wear gloves.
Achten Sie beim Zusammenbau darauf daß Gußnähte und ungleichmäßige Formkanten von Metall und Plastikteilen zwischen scharfkantig sind wodurch man sich versehentlich schneiden kann. Tragen Sie Schutzhandschuhe.
Avant ou pendant le montage, faire attention aux arêtes coupantes ou aux rebords des pièces métalliques et plastiques. Elles peuvent couper les doigts les mains ou les pieds si elles ne sont pas manipulées avec précaution. Mettre des gants.
Durante o antes del ensamble tenga cuidado con los bordes agudos de las piezas o las rebabas que pueden quedar debido a un acabado irregular de las piezas metálicas y de plástico. Si no tiene cuidado podría hacerse cortar en un dedo en la mano o en el pie. Póngase guantes.
組合之前或組合之中, 金屬部分和塑膠零件因成形不良而造成尖銳, 有時會割傷手、手、脚、脚等, 應作時要特別小心, 有時就會被切斷手或腳。



フジミ最新情報はこちら!! http://www.fujimimokei.com

**6 組み立て中の部品や破片は、小さな子供の手の届かない水平な所に保管して下さい。部品や破片を飲み込んだり、鼻が詰まったりして危険です。また、噛んだり、なめたりすると中毒になることもあり危険です。While assembling the kit, place the parts and the cut-off chips on a flat place out of reach of little children. These pieces may cause suffocation if swallowed. They may also cause poisoning if licked or chewed.
Lacen Sie die Bauteile und die abgeschrittenen Teile beim Zusammenbau zu Behalt der Reichweite von Kleinkindern aus Verschluckte Plastikgegenstände können zu Erstickung führen. Daren leckende oder kausende Kinder könnten sich vergiften.
Pendant le montage du kit, placer les pièces et les débris coupés sur une surface plate hors de la portée des enfants. Les pièces peuvent provoquer étouffement si elles sont avalées. Elles peuvent également être à l'origine d'un empoisonnement si elles sont léchées ou mangées.
Mientras ensamble el modelo ponga las piezas y los restos cortados sobre una superficie plana a la que no puedan llegar los niños pequeños. Estos piezas pueden ahogar a las personas que tragan. También podrán causar envenenamientos si se chupan o muerden.
組合進行中の零件和碎片, 要保管在小孩的手摸不到的水平地方。万一小孩子吞下零件或碎片會窒息, 多食碎片, 還有咬一咬或嚼一嚼, 有時就會中毒是危險的。**

8 本キットを塗装して組み立てる場合は、窓を開けて十分な換気を行なって下さい。中毒になる危険があります。又、近くでの火の使用も避けて下さい。
When painting and assembling the kit, open the window and keep the room well ventilated so that you may not be poisoned by gas. Also avoid making a fire nearby.
Bei Lackierung und Montage des Satzes das Fenster öffnen und den Raum gut gelüftet halten, um das Einatmen von gesundheitsschädlichen Dämpfen zu vermeiden. Außerdem darf sich kein offenes Feuer in der Nähe befinden.
Pour peindre et monter la maquette, ouvrir la fenêtre et bien aérer la pièce pour éviter d'être empoisonné par le gaz. Éviter également de faire un feu à proximité.
Cuando pinte y ensamble el modelo, abra la ventana y mantenga la sala bien ventilada para que no se envenene con el gas. Evite también encender fuegos cerca de donde hace el ensamble.
要塗漆本套組合件時, 請打開窗戶充分換氣, 有中毒之危險, 還有請避免在附近使用火。

7 接着剤を使用する場合は、窓を開けて十分な換気を行ない、近くで火の使用も避けて下さい。
If you desire to use an adhesive, open the window for sufficient amount of fresh air. Avoid using fire nearby.
Falls Sie allerdings Klebstoff verwenden, sollten Sie bei offenem Fenster und nicht in der Nähe offener Flammen arbeiten.
ouvrez la fenêtre pour avoir une ventilation suffisante. Éviter l'usage à proximité d'un feu.
Si usted desea utilizar adhesivos abra las ventanas de la sala para que entre suficiente aire fresco. Evite el fuego.
但若要使用強力膠時, 必須打開窗戶充分換氣, 也要避免在附近使用火。

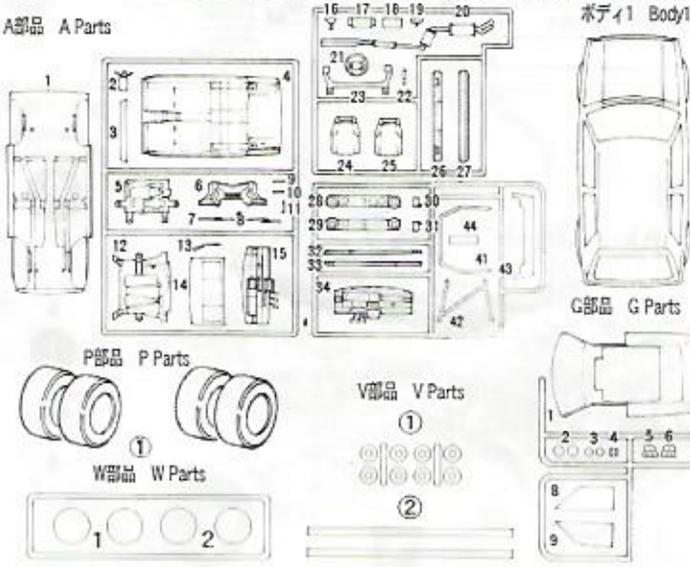


9 デカールはハサミで切りとり、水に20秒浸けてから貼る所において静かに台紙をずらしてデカールを貼ります。
Using a pair of scissors, cut around the decal you wish to affix. Immerse the decal in water for about 20 seconds, and then place it over the spot at which it is to be affixed. Carefully, slide out the base paper from under the decal, leaving the decal directly affixed to the model.
Mit Schere das Dekalierpapier ausschneiden, das ausgeschnittene für etwa 20 sek. lang in abnahmehilfen, dann an die Klebfläche am Modell legen und die Unterlage sorgfältig abgeben.
Découpez le décalque avec des ciseaux et laissez-le tremper 20 secondes dans l'eau froide. Puis, appliquez-le à l'endroit indiqué et retirez délicatement le papier support.
Usando un par de tijeras, corte alrededor de la calcomanía que quiere pegar. Empoje la calcomanía en agua por unos 20 segundos, y luego la coloque sobre el punto a pegarse. Deslice el cartón debajo de la calcomanía, dejando la calcomanía directamente pegada al modelo.
用剪子將圖案剪下, 20秒浸於水中, 然後將圖案直接貼於模型上, 其圖案貼好。



PARTS-LIST

※ A部は使用しません。ランナーよりのパーツの切り取りには、注意して下さい。



※組み立ての目安をお読み下さい。十分注意しておりますが、万一、欠品や不良品がありましたら必ずご連絡ください。

パーツを注文される時は
●部品の破損、損失された場合は、各部品の必要数量を○で囲み、住所、氏名郵便番号を明記の上このカードと代金を現金書留、又は郵便振替にて当社までお送りください。
送り先 〒427-0031 静岡市駿河区登呂4-21-1 フジミ模型株式会社「アフターサービス係」
TEL. 054-286-0346 FAX 054-286-0349

郵便振替の振替利用方法
部品の郵注文の送金方法として、金額が精、現金書留の社、郵便振替もご利用出来ます。郵便振替(引)にて郵便振替用紙を入手し、下記事項を振替人の上、窓口にて代金をお払込み下さい。
●口座番号 008601121953
●加入者名 株式会社フジミ模型株式会社
●住所 静岡市駿河区登呂4-21-1
●郵便番号 427-0031
●振込先住所氏名 株式会社フジミ模型株式会社
●お客様の住所、氏名、電話番号、郵便番号。
●金額 部品の代、消費税、送料を含む代金総額。
☆お届けは郵便振替の場合 1週間~10日程度かかります。
☆郵便振替を利用の場合は部品請求カードの送付は必要ありません。
☆複数の部品を注文される場合は、金額をお問い合わせ下さい。

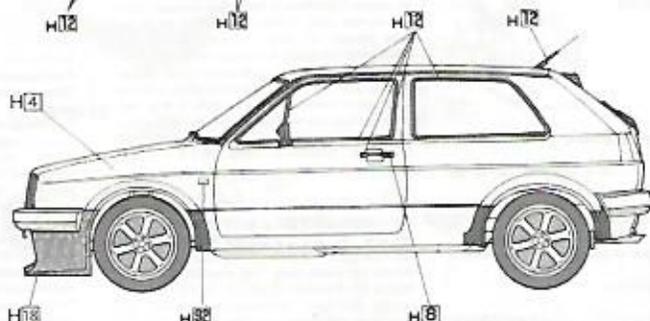
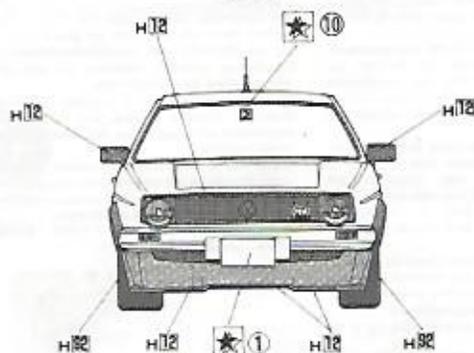
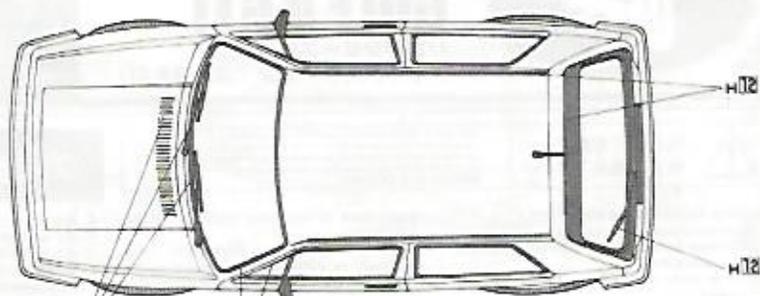
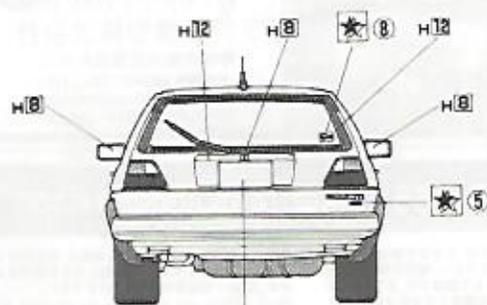
部品請求カード
1/24時シリーズNo.33
フォルクスワーゲンゴルフII GTI

(部品名)	(部品代)	(送料)
ボディ	294円	200円
シャーシA部品	450円	240円
A部品	368円	240円
G部品	273円	200円
PW(ホイール)部品	441円	140円
デカール	105円	80円
デカール(時)	105円	80円
説明書	126円	140円
		266円

2006年9月印刷 04575

PAINT & MARKING

※指定のないデカールはご自由にご使用下さい。



※塗装指示は参考例です。お好みの色でお楽しみ下さい。

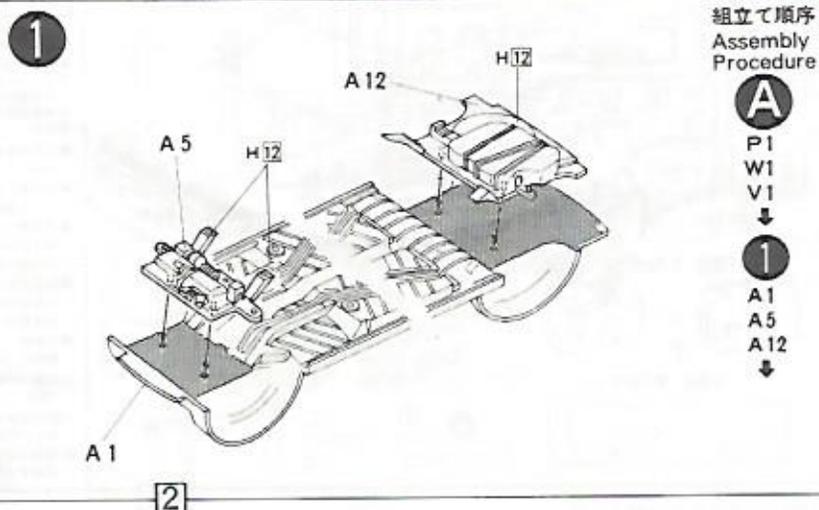
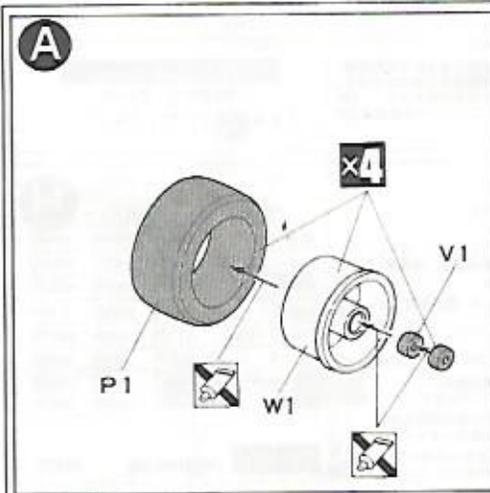
本キットで使用する塗料

本キットで使用する記号

- 色を塗る時は、安全な水性塗料を使ってください。
- キットの指定塗料は『株式会社 GSIクレオス』社製で、
H□ は『水性ホビーカラー』、■ は『Mr.カラー』の塗料番号です。
- キットの指定塗料番号は参考にご利用下さい。

H[4]	4	イエロー	YELLOW	GELB	JAUNE	AMARILLO	黄色
H[8]	8	シルバー	SILVER	SILBER	ARGENT	PLATA	銀色
H[11]	11	つや消しホワイト	FLAT WHITE	MATT WEIß	BLANC MAT	BLANCO MATE	亜白色
H[12]	12	つや消しブラック	FLAT BLACK	MATT SCHWARZ	NOIR MAT	NEGRO MATE	亜黒色
H[18]	18	黒鉄色	STEEL	STAHL	ACIER	ACERO	黒錆色
H[63]	63	濃灰色(2)	DARK GRAY(2)	DANKEL GRAU(2)	GRIS FONCE(2)	GRIS OSCURO(2)	深灰色 (2)
H[90]	90	クリアーレッド	CLEAR RED	ROT,REIN	ROUGE TRANSPARENT	ROJO TRANSP	透明紅色
H[92]	92	クリアーオレンジ	CLEAR ORANGE	ORANGE,REIN	ORANGE TRANSPARENT	NARANJA TRANSP	透明橙色
H[A]		H[83] + H[12] (3,2)					

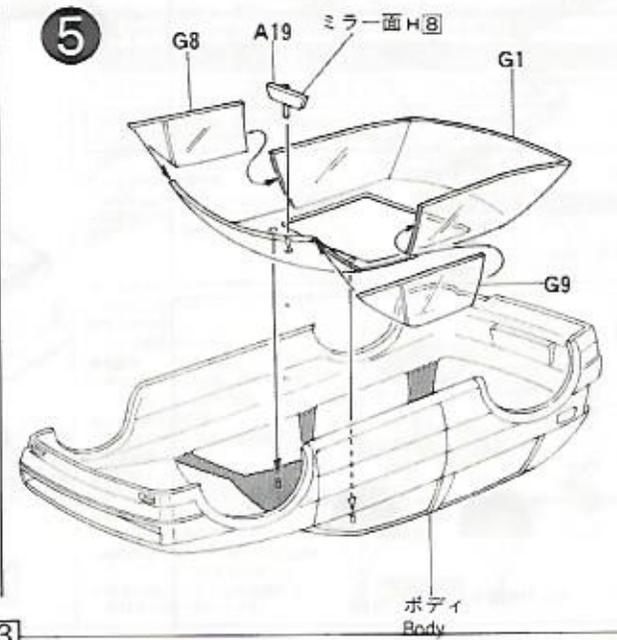
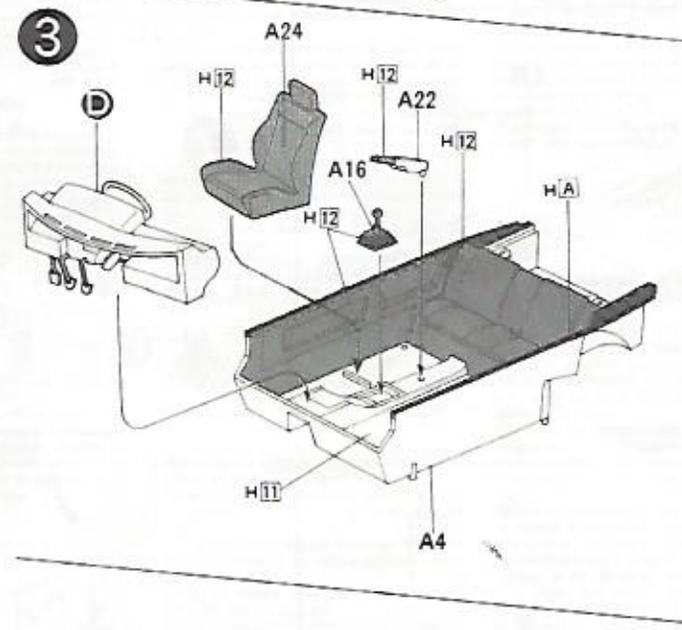
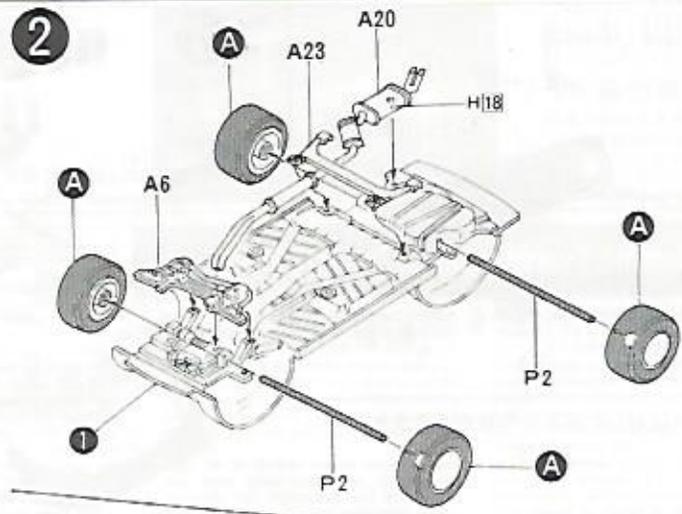
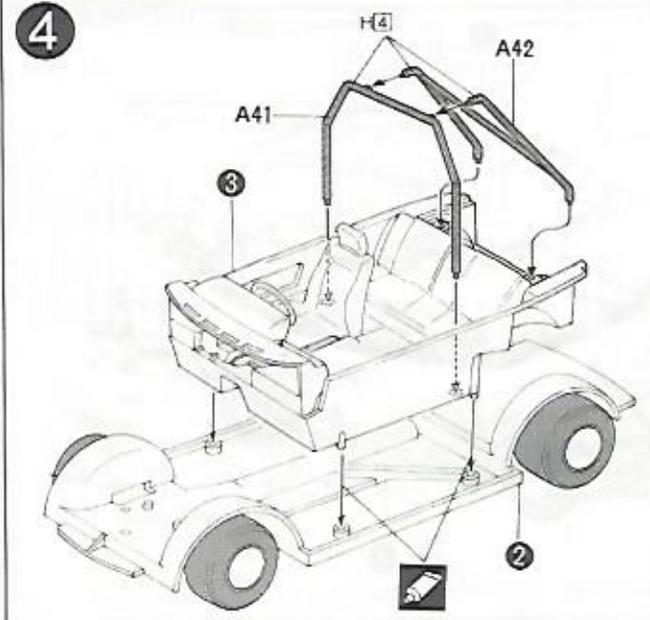
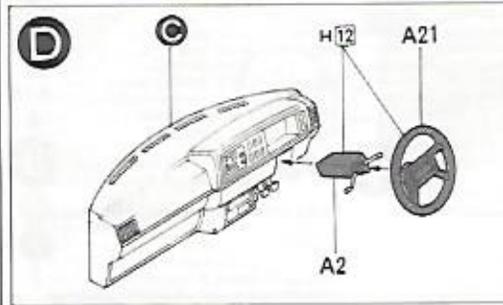
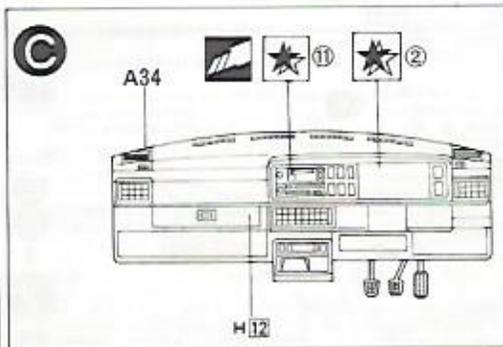
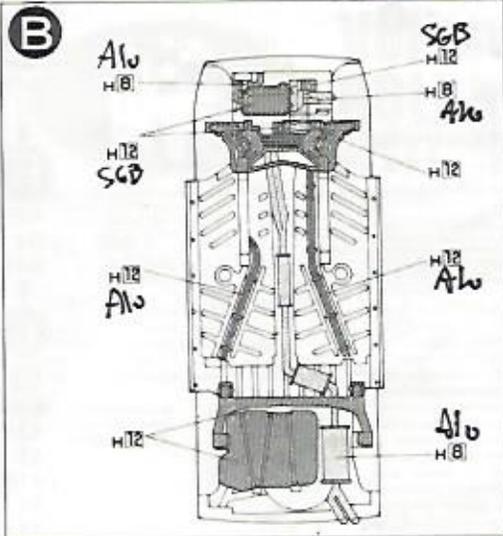
<p>4個つくり出す Make 4 sets 4 Stücke anfertigen Realizar quatre pieces 共4個製作する</p>	<p>オプションパーツ Optional parts Teile nach Wahl maße anfordern 任意パーツ指定</p>	<p>接着剤 Cement Kleben Color assembly 色付け</p>
<p>接着剤を Do not cement nicht kleben No glue 不要</p>	<p>注意してください Caution Beschädigung Achtung Fahren Sie vorsichtig 注意してください</p>	<p>剥がす Remove Auslösen Decouper 剥がす</p>
<p>接着剤を塗る Apply glue Achtung! anbringen Coller le decalque 貼る</p>	<p>反対側にも貼る Repeat for opposite side Wiederholung für gegenüberende Garde Seite Repetition de la page 反対側</p>	



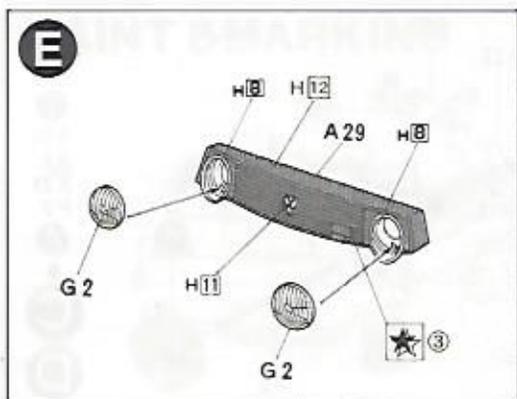
組立て順序
Assembly
Procedure

A

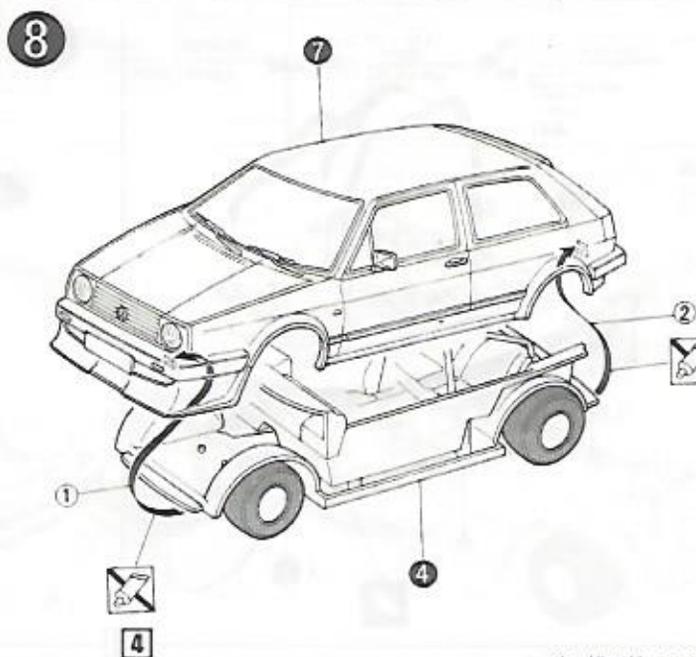
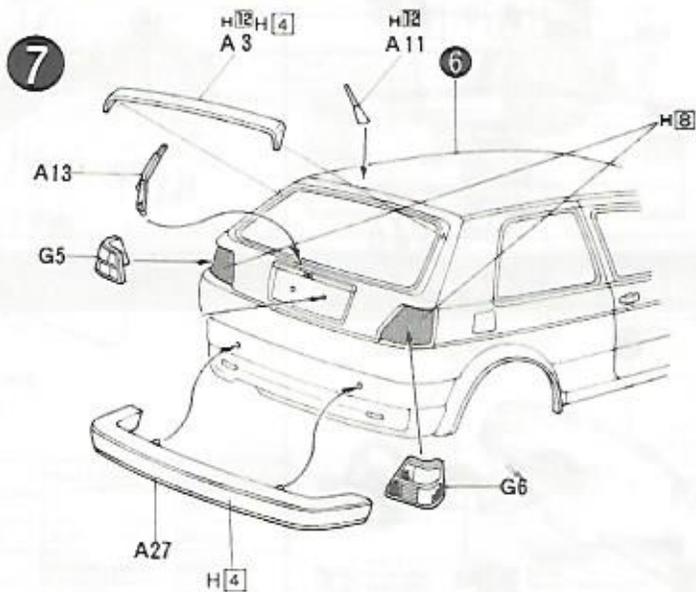
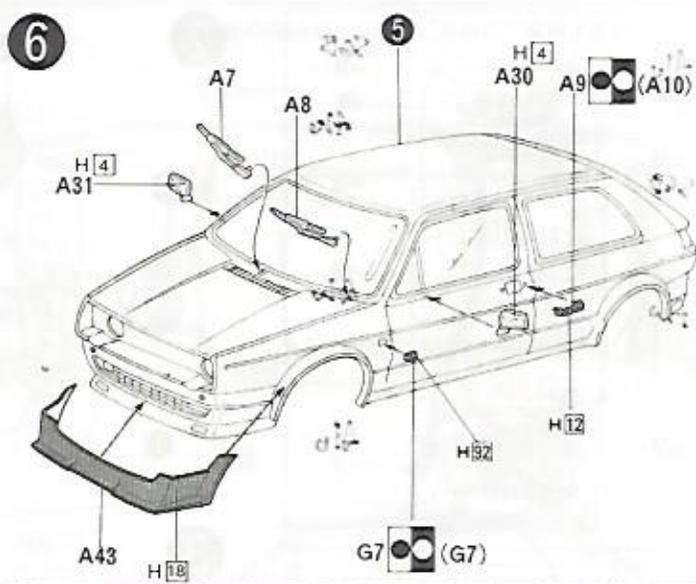
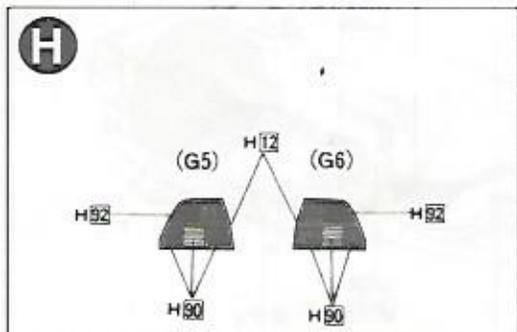
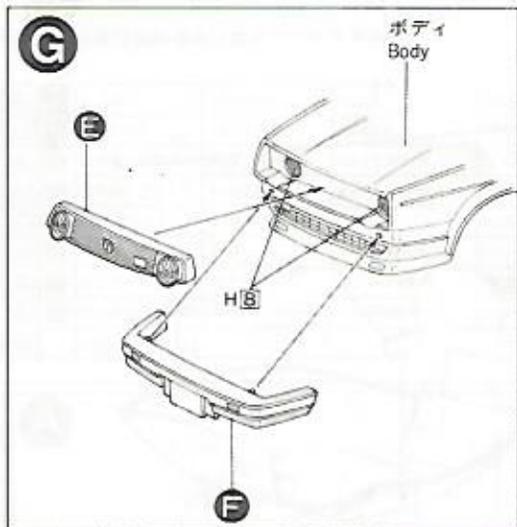
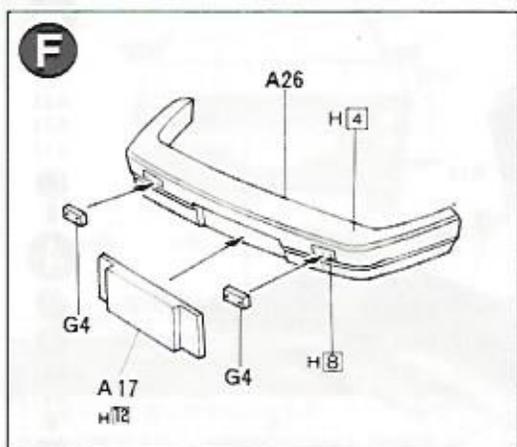
P1
W1
V1
↓
1
A1
A5
A12
↓



- 2**
- ①
 - A20
 - A6
 - A23
 - P2
 - A
 - ↓
 - C**
 - D**
 - A15
 - A2
 - A21
 - ↓
 - 3**
 - A4
 - A16
 - A22
 - A24
 - A14
 - ⊙
 - ↓
 - 4**
 - ②
 - ③
 - A41
 - A42
 - ↓
 - 5**
 - G1
 - G8
 - G9
 - G19
 - ↓



※A28+G2+G3の組み合わせも出来ます。



- E** A29
G2
↓
F A26
G4
A44
↓
6
5 A30
A31
A9
(A10)
A7
A8
G7
A43
↓
G Body
E
F
↓
7
6 A27
G5
G6
A13
↓
8
4
7
↓
完成
Finish